

# **“ORGANIZADORES GRÁFICOS COMO ESTRATEGIA INSTRUCCIONAL PARA EL APRENDIZAJE DE LA LENGUA INGLESA EN ESTUDIANTES DE CIENCIAS DE LA SALUD”**

## **Resumen**

El objetivo de la investigación es mostrar al alumno la estructura gramatical de una oración en inglés, mediante el uso de dos organizadores gráficos utilizados como estrategia Instruccional en la Tutoría Par. Con un estudio exploratorio y un diseño de investigación de prueba-pos prueba, se compararon los resultados al inicio y al final de la instrucción por medio de una evaluación. Se diseñó un programa de seis sesiones en donde se aplicó la instrucción. La muestra estuvo conformada por catorce alumnos de primer semestre de Psicología del Instituto de Ciencias de la Salud (ICSa), quienes también eran parte del programa de Tutoría Par de este instituto. Se concluye que el organizador gráfico que más efecto tuvo en el aprendizaje de la lengua inglesa fue el mapa conceptual, cuyo resultado no es determinante, por lo que es importante realizar más estudios.

## **Introducción**

De acuerdo a la Declaración de la Política para el Cambio y el Desarrollo de la Educación Superior, la Organización de la Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (1) los países deben internacionalizarse, de esta manera se pretende que el alumnado del nivel superior aprenda una lengua diferente a la materna. Por tanto, es sumamente importante elevar el porcentaje de alumnos certificados con el examen TOEFL.

Los resultados presentados en el informe rectoral de la Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo, en el año 2011; un total de 174 alumnos de nivel medio superior y superior certificaron el dominio del idioma inglés por medio del examen (TOEFL) Test of English as a Foreign Language (2). En el caso particular de la carrera de Psicología el porcentaje de aprobación del examen ordinario por programa educativo del 82% mientras que el 18% de los alumnos reprueban, en comparación con el Anuario Estadístico publicado también por la Universidad en marzo del 2011, se observa un mejoría del tres por ciento en esta área.

Específicamente en la materia de inglés, y de acuerdo a lo encontrado en la página de la Dirección General de Planeación de la Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo, los porcentajes de aprobación de esta materia en los alumnos de primer semestre para el ciclo enero- junio 2007 es de 90.43%, para julio- diciembre de ese mismo año 89.66% de los alumno acreditaron la materia, para enero- junio 2008 la estadística fue de 95.12% aprobados y para julio diciembre del mismo año fue de 85.84%.

Un estudio realizado por Álvarez (3), en el Instituto de Ciencias Económicas y Administrativas (ICEA) de la Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo con la finalidad de determinar la manera en que influye el método de enseñanza del profesor en el aprendizaje significativo del alumno, encontró que el conocimiento de un idioma no puede ser suficiente si se carece de condiciones pedagógicas, psicológicas y sociales. La encuesta aplicada a 162 alumnos de la Licenciatura en contaduría, matriculados de segundo a octavo semestre, mostró que los alumnos no se sentían satisfechos con los resultados logrados hasta ese momento en su materia de inglés.

Esta situación podría suceder también en el Instituto de Ciencias de la Salud (ICSa) dado que en el ámbito social, el grado en que el idioma inglés es aplicado en la vida diaria de un estudiante de psicología es en realidad mínima y el grado de dominio en dicho idioma no en todos los casos es el suficiente. Uno de los principales obstáculos a los que se puede enfrentar el estudiante universitario es la falta de motivación en la materia de inglés, si no existe interés genuino del alumnado desprendido de la necesidad por la comunicación, se corre el riesgo de convertirse en un mero objetivo: aprobar la materia, simplemente por la necesidad de no rezagarse en sus estudios.

De acuerdo con Lanchec, (4) la adquisición de una lengua y la adaptación del alumno a las normas sociolingüísticas de un país extranjero se ve determinada por diversos factores; las características del alumno, sus conocimientos previo, la cultura, estrategias de enseñanza, las habilidades de estudio e incluso varía según cada carácter.

El método empleado tiene gran importancia ya que la presentación de una materia nueva desarrolla el interés de los alumnos y es necesario despertar sus deseos de expresarse. Por ello el profesor debe desarrollar los medios de satisfacer su deseo de expresión. Los métodos audiovisuales, por la ruptura entre la lengua materna y la lengua de destino, favorecen el desarrollo del interés y facilitan la adquisición de las relaciones situación-idioma.

La metodología de la enseñanza de la lengua inglesa principalmente se centra en cuatro términos generales: "approach, methods, procedures y techniques" (5). Uno de los métodos que se ha utilizado es el denominado Grammar- Translation (Gramática-traducción); el cual se centra en dar una explicación de los puntos de la gramática de la lengua inglesa y se dan ejemplos, se estudia únicamente en el nivel de la oración. Este mismo método se retoma en el presente estudio con la propuesta de su enseñanza a mediante dos organizadores gráficos (mapa conceptual y cuadro sinóptico).

Para ayudar al alumno a optimizar la elaboración de sus representaciones mentales la estrategia a utilizar de los organizadores gráficos, según Dunston, (6) funcionarán como representaciones visuales de la información. De esta manera se busca que el alumno logre un aprendizaje significativo con respecto a la estructura gramatical y tiempos gramaticales de la lengua inglesa.

Con este estudio de tipo exploratorio se pretende probar el éxito de la intervención con el uso de estos organizadores gráficos como un complemento que podría utilizar el docente dentro de su método de enseñanza.

## ***Método***

### **Objetivos**

- Mostrar al alumno la estructura gramatical de una oración en inglés mediante el uso de dos organizadores gráficos utilizados como estrategia instruccional en la Tutoría Par con la finalidad de observar sus diferencias al hacer uso de estas estrategias.
- Observar las diferencias en la aplicación de la estructura gramatical de una oración en inglés por parte de alumnos que asistieron a Tutoría par, antes y después de recibir la instrucción de esta estructura, utilizando dos organizadores gráficos como estrategia didáctica.

### *Muestra*

Los participantes fueron seleccionados con base en un muestreo no probabilístico intencional de la Licenciatura en Psicología del Instituto de Ciencias de la Salud con base en los siguientes criterios de inclusión:

Ser alumnos que cursaban la materia de inglés en el primer semestre de la licenciatura en Psicología y que pudieran participar dentro del programa de Tutoría Par.

De un total de 120 alumnos que cursaban ese grado escolar, 14 de ellos se incluyeron dentro de la Tutoría Par, quedando conformada por éstos la muestra.

### *Escenario*

El programa se desarrollará dentro del “Programa de Tutoría de Pares” llevado a cabo por el departamento psico-educativo del Instituto de Ciencias de la Salud. Cada sesión se llevó a cabo en las aulas asignadas a los grupos de primer semestre de Psicología una vez a la semana por período de una hora.

### *Instrumento*

Para los fines de este estudio se diseñaron dos tipos de evaluaciones:

La “Evaluación 1” tomó como referente el Inventario de Estilos de Aprendizaje y Orientación Motivacional (EDAOM) de Castañeda (7), a partir del cual con base en la porción de ejecución se tomó en cuenta: a) la comprensión del texto, b) dominio de vocabulario y vocablos técnicos.

Esta evaluación consta de siete preguntas relacionadas con el entendimiento de diferentes conceptos que se relacionan con la estructura de la oración en la lengua inglesa, así como un texto de siete líneas el cual será utilizado para poder contestar las preguntas que se le piden al alumno.

La “Evaluación 2” se conforma de doce reactivos de correlación, en la primera columna se encuentran oraciones conjugadas en tiempos simples, compuestos y gerundios. En la segunda columna se encuentra el nombre que se le da a cada estructura. El alumno debe relacionar, con un número, cada oración con el nombre de su respectiva estructura. De esta manera se evalúa el reconocimiento de la información proporcionada.

### *Procedimiento*

En un primer momento se llevó a cabo la evaluación 1 para conocer el grado en que el alumno podía identificar las oraciones y si era capaz de utilizar y distinguir los diferentes conceptos gramaticales dentro del texto.

Posteriormente con base en el método de Gramática- Traducción bajo el cual se sustenta el presente trabajo, haciendo uso de dos organizadores gráficos se recurrió al uso de la estrategia instruccional de Baumann (8), la cual consistió en introducir al alumno a la estructura gramatical de la oración. El programa se divide en dos partes, la primera referida al mapa conceptual, la segunda al cuadro sinóptico.

## **Mapa conceptual**

- En la primera sesión de acuerdo al modelo de Baumann se trabaja la introducción al texto y se resuelven dudas sobre el vocabulario utilizado en éste.
- Durante la segunda sesión se muestra un ejemplo de la estrategia a utilizar, de igual manera se realiza una enseñanza directa mostrando activamente al alumno la forma de elaborar el mapa conceptual, dirigiendo la forma en que realiza la actividad para que se efectúe de manera correcta. La información que se incluyeron en los mapas conceptuales fue un texto que hablaba de los elementos de la oración y sus características.
- La tercera sesión se ocupó para que el alumno realizara la identificación de los elementos de la oración con los mapas conceptuales. Se realizaron las correcciones adecuadas y se discutió el porqué de las respuestas dadas.

## **Cuadro Sinóptico**

- En la cuarta sesión se trabaja con un cuadro sinóptico, en esta etapa también se siguió el modelo de Baumann utilizando la introducción a la estrategia a utilizar, en este caso un cuadro sinóptico.
- Para la quinta sesión se da un ejemplo de cuadros sinópticos, posteriormente se realiza una enseñanza directa, mostrando al alumnado la forma de utilizar el cuadro sinóptico para identificar los tiempos gramaticales de una oración.

Durante el semestre enero- junio se aplicó esta propuesta por período de seis meses dentro del horario de clases de los alumnos bajo la autorización del profesor de asignatura. Cada evaluación (Evaluación 1 y 2) fue aplicada al justo antes del inicio e inmediatamente al final de cada instrucción (mapa conceptual y cuadro sinóptico).

## **Resultados**

En esta sección se pretende mostrar los resultados obtenidos a través de las dos evaluaciones programadas. A continuación se muestra una comparación por medio de gráficas de frecuencia, que describen en cada una de las preguntas contenidas en el "Pre test" y en el "Pos test" las tendencias de respuesta de la población analizada.

La primera evaluación consistió en siete preguntas y un texto de siete líneas. Las preguntas buscan descubrir el grado en que el alumno entiende un concepto y puede diferenciarlo de otro y reconocerlo dentro del texto presentado. El texto es un fragmento del libro "Frankenstein" de la autora inglesa Mary Shelly Wollstonecraft.

Las siguientes gráficas muestran los resultados que arrojó la investigación de acuerdo con las preguntas de las dos evaluaciones.

## Resultados de la evaluación 1

En la primera pregunta “número de oraciones que identificas en el texto”, se puede observar una diferencia entre el pre test y el pos test de acuerdo al número de oraciones identificadas dentro del texto. Seis oraciones deberían haber sido identificadas (ver figura 1).

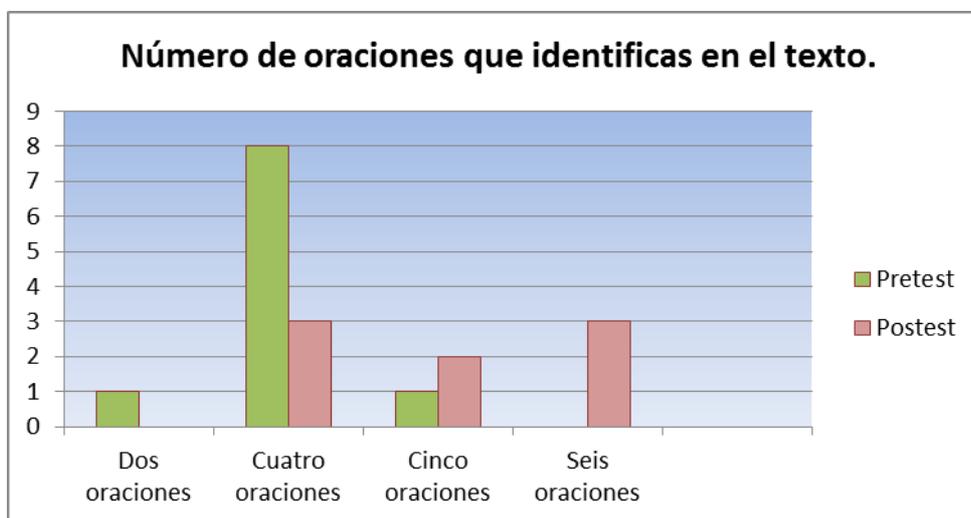


Fig. 1. Pregunta 1, de la evaluación 1.

La segunda pregunta tiene como finalidad determinar si el alumno puede entender el concepto de “sujeto” y si puede identificarlo dentro de cada oración en el texto. En el pre test seis alumnos sólo pudieron identificar dos sujetos y tres identificar el mismo número de sujetos (ver fig. 2).

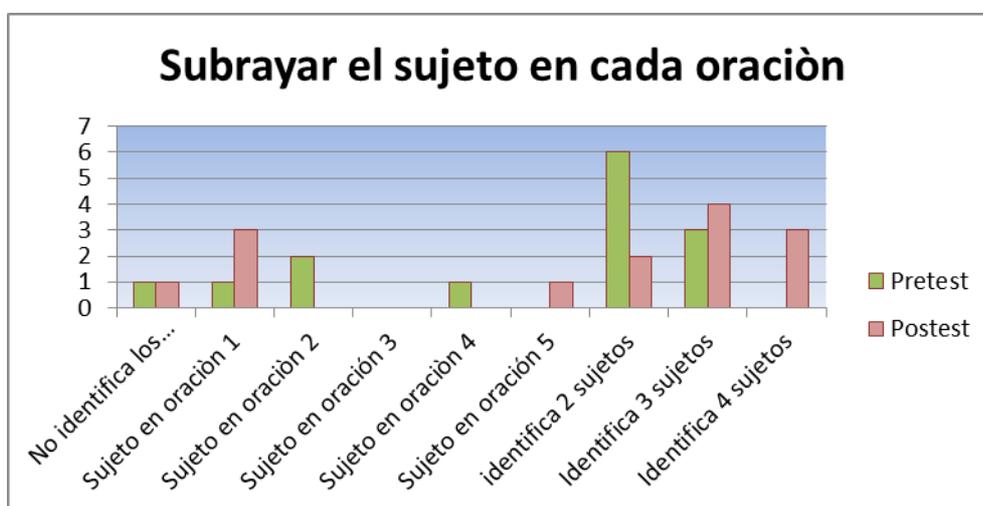


Fig. 2 Pregunta 2, de la evaluación 1.

La tercera pregunta tiene una finalidad similar a la anterior; que el alumno entienda el significado de “adverbio” y que sea capaz de identificarlo dentro del texto. Es importante recalcar que en el pre test ocho personas no respondieron a este apartado y en el pos test sólo se redujo en uno esa estadística. En el texto solamente existían dos adverbios, los cuales dos personas en el pre test identificaron y, con una diferencia mínima, tres en el pos test. Lo mismo ocurre con las personas que identificaron un adverbio, en el primer test tres personas y en el segundo cuatro (ver fig. 3)

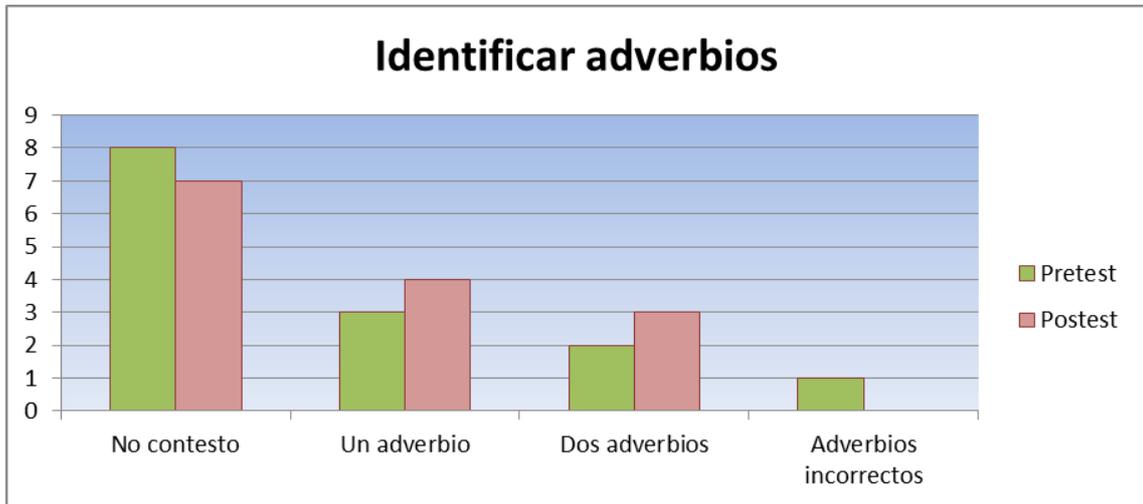


Fig. 3 Pregunta 3, de la evaluación 1.

En cuanto a la cuarta pregunta y de acuerdo en lo observado, los sujetos deberían identificar los adjetivos que contenía el texto. En el pre test se observa que la mayoría del alumnado sólo pudo identificar como máximo tres adjetivos; solamente una persona pudo identificar cuatro y de igual manera una persona identificó cinco (ver fig. 4)

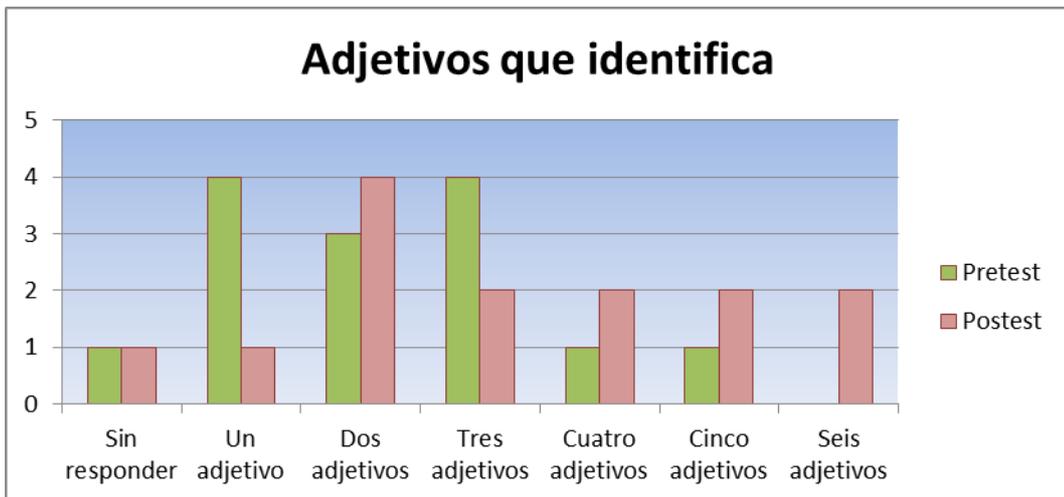


Fig. 4 Pregunta 4, de la evaluación 1.

La quinta pregunta consiste en que los alumnos ahora identifiquen los verbos auxiliares de acuerdo a la definición que se dio de estos. La diferencia principal se observa en que en el pos test la cantidad de alumnos que identifican dos y tres verbos auxiliares aumenta con respecto al pre test y también que no hay sujetos que no contestaron o que tuvieron su respuesta incorrecta (ver fig. 5).

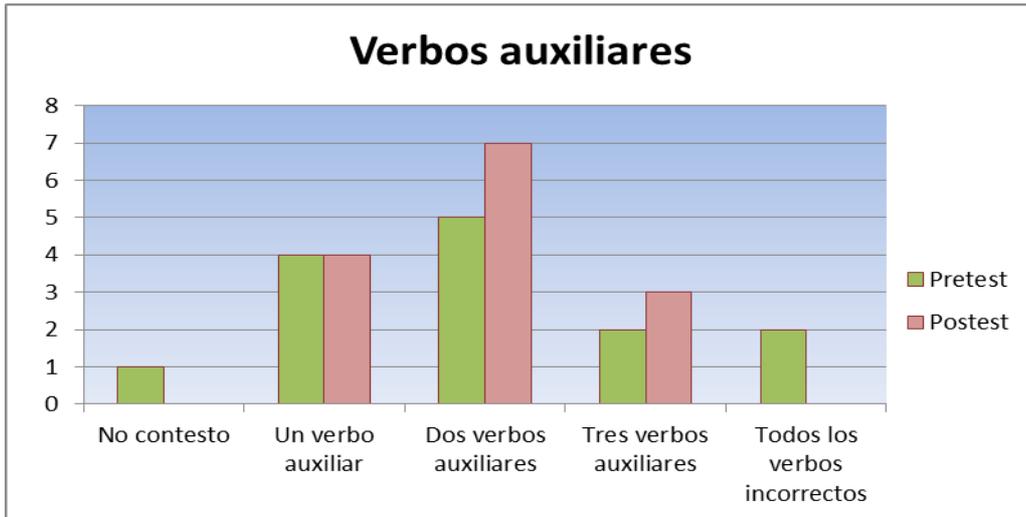


Fig. 5 Pregunta 5, de la evaluación 1.

La pregunta seis propone a los alumnos que lean el texto y que en base a esto puedan identificar en qué tiempo gramatical se ha escrito el texto, la respuesta correcta es " presente", en el pre test seis personas respondieron correctamente a la pregunta, mientras que en el pos test siete lo hicieron de la misma manera (ver Fig. 6)

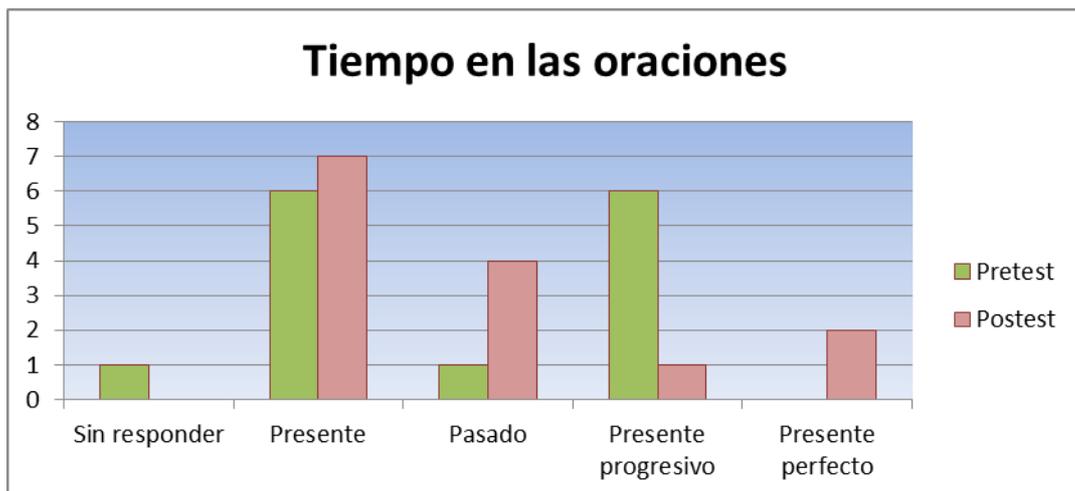


Fig. 6 Pregunta 6, de la evaluación 1.

La última pregunta de la primera evaluación era responder cuál era el tema principal del texto, la respuesta correcta es que habla de “los sentimientos hacia una persona y de sus características”, se observa en la gráfica que la mayoría de los alumnos, tanto en el pre test como en el pos test respondieron que el texto hablaba de “la admiración hacia una persona y de sus características” (ver fig. 7).

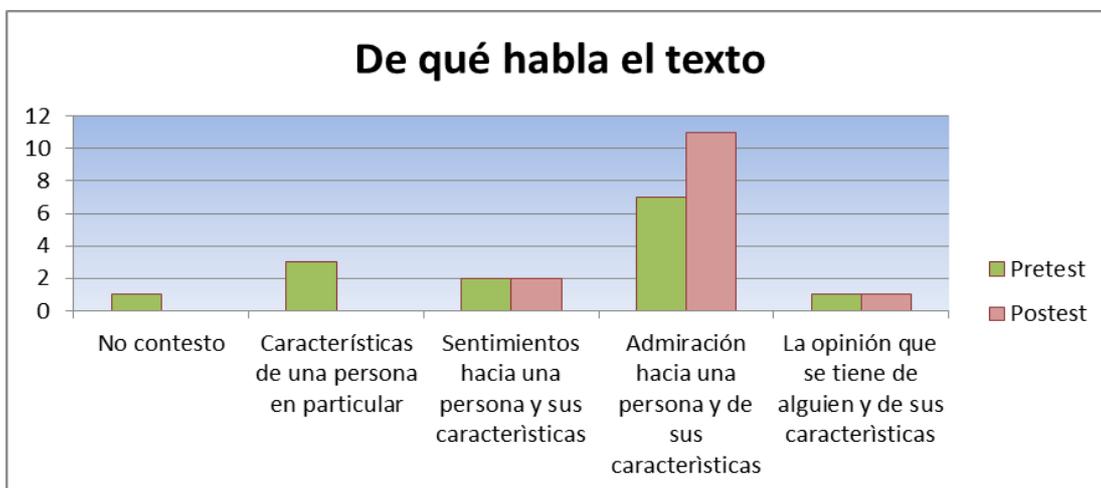


Fig. 7. Pregunta 7, de la evaluación 1.

## Resultados de la Evaluación 2

La segunda evaluación constó de doce reactivos de correlación de columnas en donde el alumno debe determinar la relación entre las oraciones presentadas y los tiempos gramaticales observados emparejando cada oración con su tiempo gramatical correcto. Cada gráfica representa en primera instancia la respuesta correcta que corresponde al nombre del tiempo gramatical y en segunda instancia las respuestas incorrectas registradas en el pre test y pos test respectivamente. Los resultados son los siguientes:

El primer reactivo con la oración: “**He had sent the email by the time we started**” mostró aumento en las respuestas correctas en el pos test, duplicando el número de alumnos con respuestas correctas (ver fig. 8)

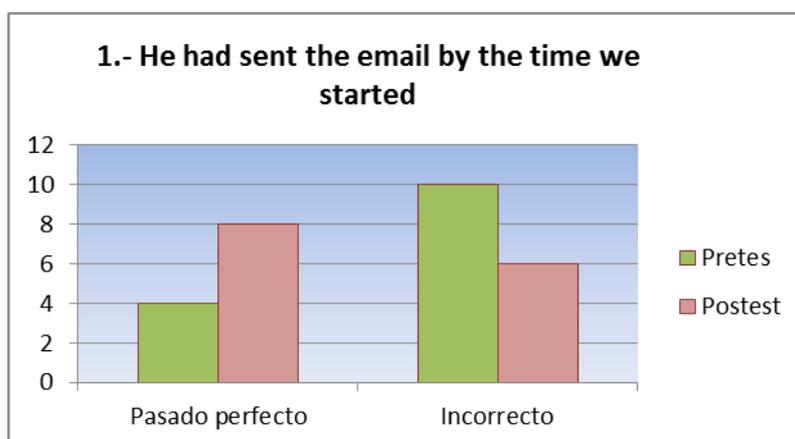


Fig. 8 Pregunta 1, de la evaluación 2.

En el segundo reactivo: **“He spent do day shopping whit his mother”** la diferencia entre el pre test y el pos test fue mínima, sólo aumentó en uno las respuestas correctas para el pos test (ver fig. 9).



Fig. 9 Pregunta 2, de la evaluación 2.

El tercer reactivo fue: **“He would have come if he´d known”** en donde la diferencia también fue mínima pero positiva, registrando cuatro alumnos con respuesta correcta en el pos test (ver Fig. 10)

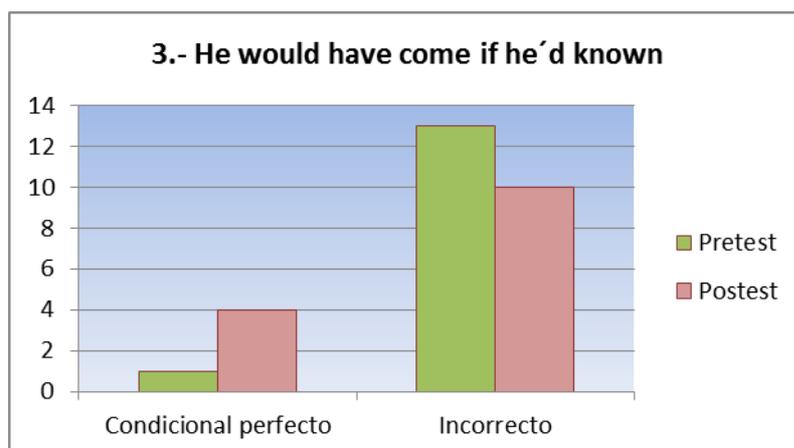


Fig. 10 Pregunta 3, de la evaluación 2.

A partir del siguiente reactivo y hasta el número once los resultados registrados en el pos test indican que menos personas respondieron correctamente al final de la intervención, las posibles causas se discutirán en una sección posterior. Ahora sólo se mostrarán las gráficas (ver fig. 11- 18).

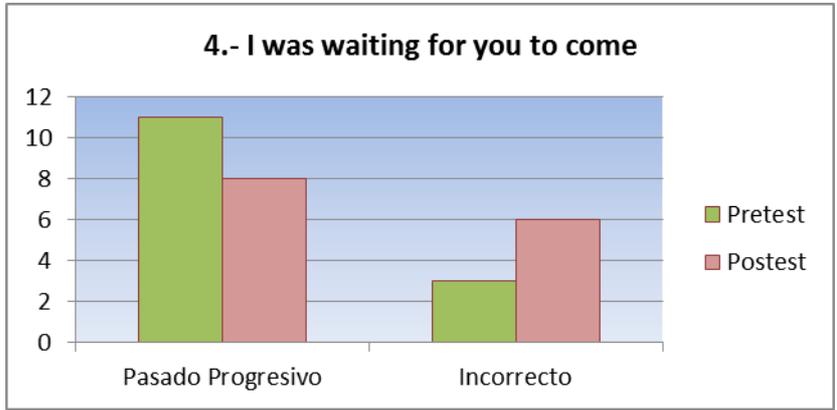


Fig. 11 Pregunta 4, de la evaluación 2.

Las diferencias negativas más significativa fue en el quinto reactivo: **“I would be at school if I wasn’t sick”** en donde diez personas contestaron correctamente en el pre test pero en el pos test la frecuencia se redujo únicamente a cuatro alumnos (ver fig. 12)

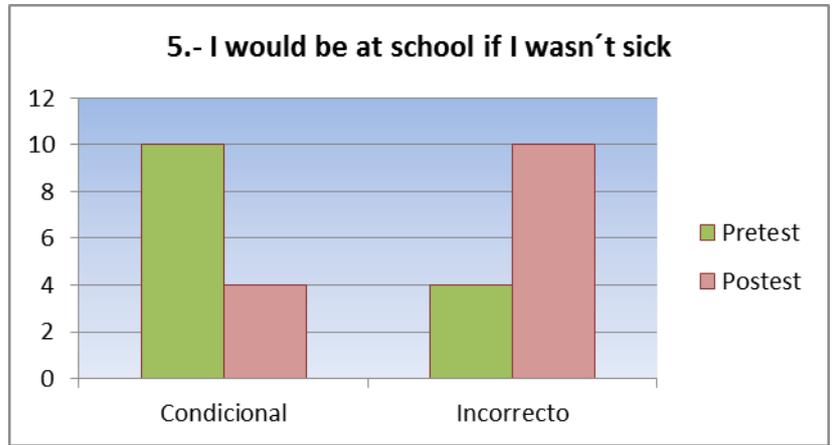


Fig. 12 Pregunta 5, de la evaluación 2.

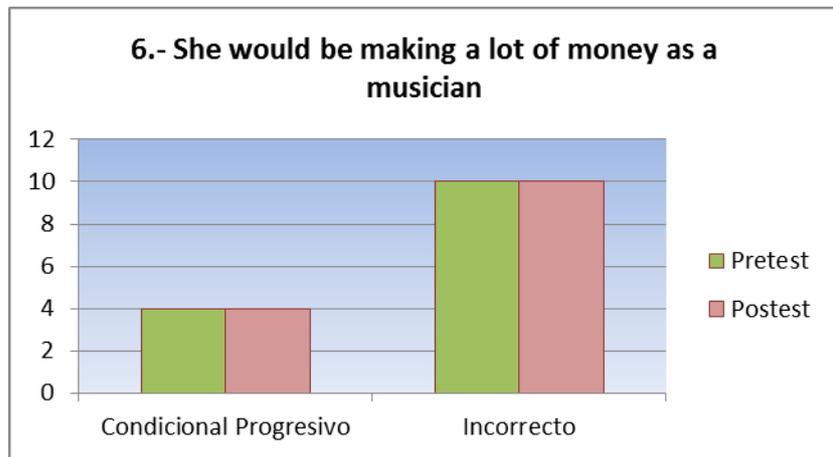


Fig. 13 Pregunta 6, de la evaluación 2.

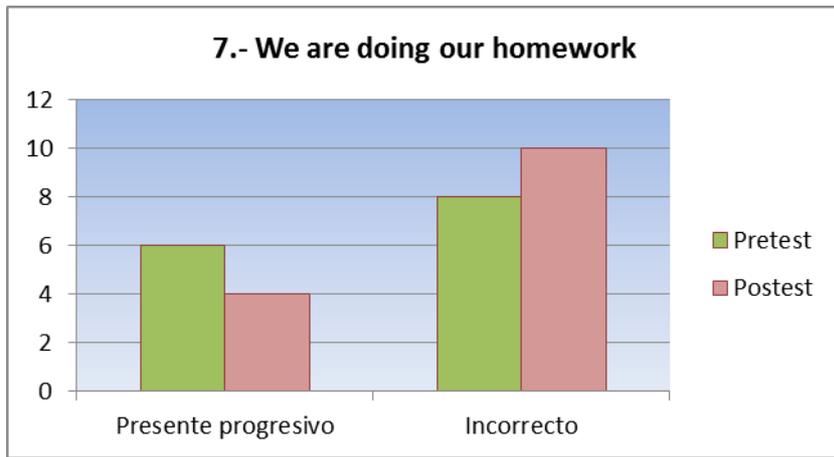


Fig. 14 Pregunta 7, de la evaluación 2.

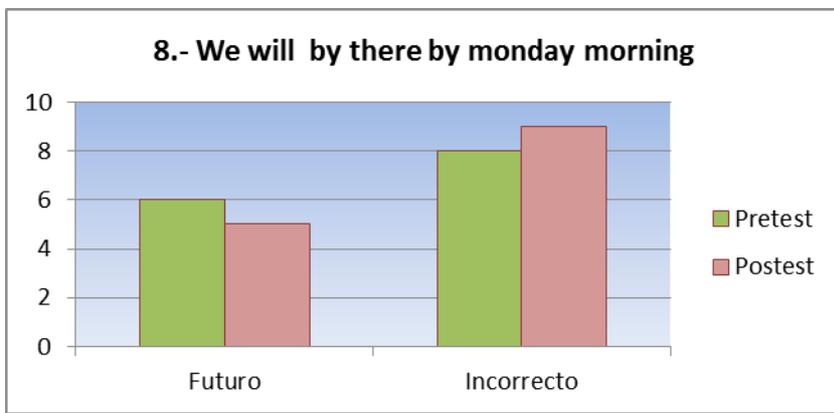


Fig. 15 Pregunta 8, de la evaluación 2.

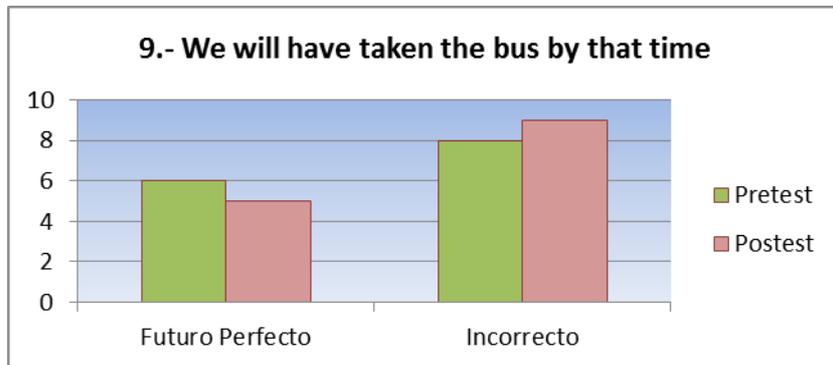


Fig. 16 Pregunta 9, de la evaluación 2.

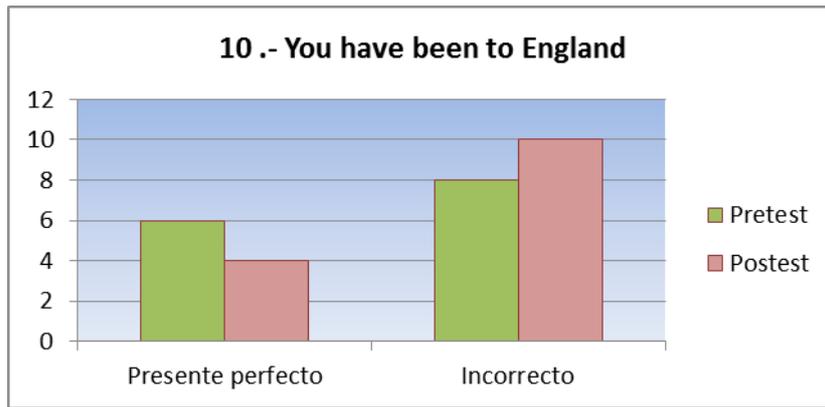


Fig. 17 Pregunta 10, de la evaluación 2.

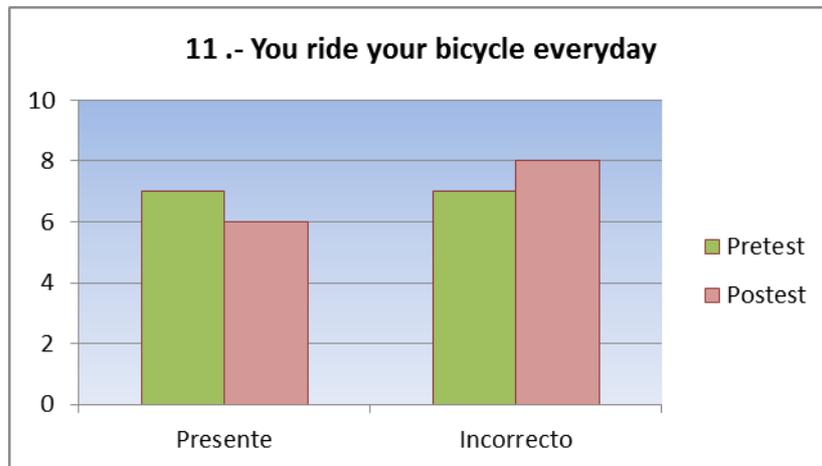


Fig. 18 Pregunta 11, de la evaluación 2.

En este último reactivo: **“You will be swimming in the pool tomorrow morning** sólo se observa una pequeña diferencia entre pre test y pos test, siendo que cinco personas respondieron adecuadamente en el pre test y siete (la mitad de la población) en el pos test (ver fig. 19)

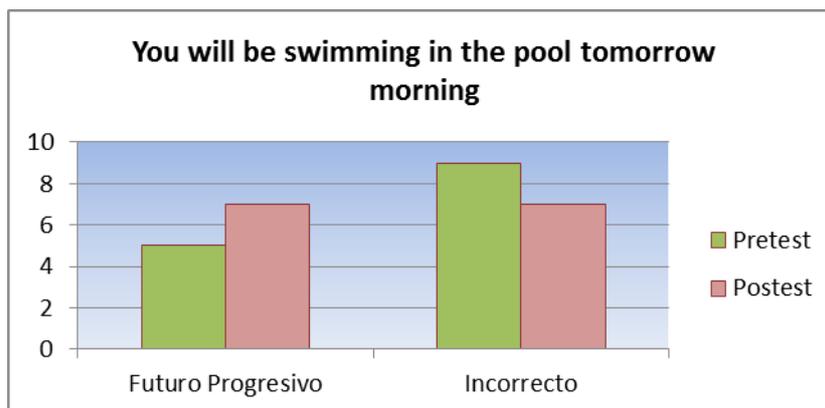


Fig. 19 Pregunta 12, de la evaluación 2.

## Conclusiones

Esta investigación tuvo como objetivo aportar una estrategia didáctica a la enseñanza de la lengua inglesa y observar las diferencias que se presentaban al utilizarla. El efecto que puedan tener en el contexto educativo lo definirá posteriormente el seguimiento que se le dé a la investigación, ya que los resultados arrojados en esta no son concluyentes.

La tarea de la enseñanza de una lengua extranjera ha sido estudiada ampliamente para permitir a los profesores mejorar los resultados en el aula, dotándolos con herramientas que faciliten esta tarea, sin estas herramientas sería aún más difícil llevar a cabo esta empresa.

Sin dejar de lado los diferentes factores que influyen en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua, esta investigación se basó en el supuesto de que el uso de herramientas atractivas para el alumno favorece a la motivación de este y propicia una conducta de acercamiento hacia el idioma.

Con base en los resultados, se muestran a continuación las relaciones que existen entre el uso de las estrategias presentadas y la adquisición de la lengua inglesa:

En la primera pregunta de la primera evaluación los alumnos debieron haber identificado seis oraciones, lo cual no sucedió en el pre test, la mayoría sólo pudo identificar cuatro oraciones, mientras que en el pos test se puede observar un aumento en las respuestas correctas, tres alumnos pudieron identificar correctamente todas las oraciones, otros dos identificaron sólo cinco, diferencia considerable en comparación con el pre test donde únicamente un alumno se acercó a la respuesta correcta.

Los resultados arrojados en la segunda pregunta muestran que de acuerdo a la pregunta anterior donde ocho alumnos identificaron cuatro oraciones, sólo pudieron subrayar el sujeto en la mitad de oraciones identificadas. Con respecto al pos test, siete personas, que equivale a la mitad de la población evaluada, fue capaz de identificar más de dos sujetos, aunque sin llegar a identificarlos por completo.

La diferencia más relevante fue en la pregunta cuatro en donde los alumnos en el pos test pudieron identificar en su mayoría, un rango de tres a seis adjetivos. Los adjetivos que se podían encontrar en el texto eran once lo cual quiere decir que solamente dos personas en el pos test pudieron identificar más de la mitad de los adjetivos posibles.

En la pregunta seis apenas la mitad de los sujetos en el pos test demostraron entender el tiempo en que el autor escribió el texto. La segunda respuesta con más frecuencia fue el "presente progresivo" para el pre test y el "pasado" para el pos test lo cual nos dice que por lo menos la mitad de los sujetos no llegaron a entender las características de cada tiempo gramatical.

La última pregunta de esta evaluación muestra que los alumnos respondieron que el texto hablaba de la admiración hacia una persona, si bien es una respuesta posible, no es cien por ciento correcta pues, a pesar de que sí se habla de admiración hacia un personaje también describe otros sentimientos hacia este. Por lo cual la confusión debió haber sido a raíz de la definición entre "sentimiento" y "admiración". Las demás respuestas solamente son parcialmente correctas y sólo una minoría se inclinó a elegir alguna de ellas en el pos test.

Con respecto a los resultados no tan favorables de la intervención con el cuadro sinóptico, existe la probabilidad de que haya habido confusión de los tiempos gramaticales y en conjunto con la falta de práctica en ese aspecto la consecuencia fue que no pudieron tener las competencias esperadas para la segunda aplicación de la evaluación dos.

Los puntos desfavorables no solo se limitan a los resultados del cuadro sinóptico sino también a la instrucción en el mapa conceptual, los tiempos agendados para la intervención también tuvieron influencia en el desarrollo de la intervención ya que era un lapso de tiempo considerable entre cada sesión. Este tipo de problemática se puede resolver haciendo otros estudios con períodos de tiempo más cortos para que se pueda monitorear al alumno de manera continua.

Los resultados presentados no son concluyentes y es importante seguir realizando estudios considerando los problemas que surgieron a lo largo de la instrucción.

El programa de instrucción retomado en el presente trabajo es una propuesta para la utilización de nuevas estrategias de enseñanza y para que el alumno pueda entender más rápidamente el contenido y la estructura en un texto, sin esfuerzos para mejorar este aspecto, la población estudiantil seguirá con una problemática en idiomas.

El proceso de enseñanza- aprendizaje es un trabajo de dos partes, tanto el alumno como el profesor participan y el las estrategias utilizadas en el presente estudio generan posibilidades de apertura a nuevas formas de trabajo por parte de estos dos actores. Se debe buscar un camino para innovar y mejorar esta actividad, para de esta formar estudiantes más competentes por profesores más completos.

## **Bibliografía**

- (1) United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) *La educación superior en el siglo xxi: visión y acción; 1998* Disponible en:  
URL:[http://www.unesco.org/education/educprog/wche/declaration\\_spa.htm](http://www.unesco.org/education/educprog/wche/declaration_spa.htm)  
Recuperado 16 de noviembre del 2010
- (2) Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo. *Primer Informe de la Administración Universitaria*. México; 2012.
- (3) Álvarez, Edith. *Implicaciones del método de enseñanza del profesor en el aprendizaje del inglés en los estudiantes de la Licenciatura en Contaduría de la UAEH, un estudio de caso* (tesis de maestría); 2003. Disponible en  
<http://www.uaeh.edu.mx/docencia/Tesis/icshu/maestria/documentos/Implicaciones%20del%20metodo%20de%20ensenanza.pdf> Recuperado el 18 de septiembre del 2012
- (4) Lanchec, Jean-Yvon. *Psicolingüística y pedagogía de los idiomas (1ª edición)* Barcelona, Planeta; 1980
- (5) Harmer, Jeremy. *The Practice of Language Teaching*. England, Pearson Education; 2007.
- (6) Dunston, Pamela J. *A critique of graphic organizer research. Reading Research and Instruction*; 1992: 31(2), 57-65.
- (7) Castañeda, S. & Ortega, I. Evaluación de estrategias de aprendizaje y orientación motivacional al estudio. En S. Castañeda (Ed.). *Educación, aprendizaje y cognición. Teoría en la práctica*. México: UNAM, UdG y Manual Moderno; 2004: 227-299
- (8) Baumann, James. *La comprensión lectora, cómo trabajar la idea principal en el aula*. Madrid: Aprendizaje, Visor; 1990.

### **Autores:**

Guillermo López Camargo.

Dra. Norma Angélica Ortega Andrade

Mtra. Ana María Rivera Guerrero

Dr. Rubén García Cruz